



# CUADERNO DE PASO DE ADUANA PARA ADMISION TEMPORAL CARNET DE PASSAGES EN DOUANE POUR L'ADMISSION TEMPORAIRE CARNET DE PASSAGES EN DOUANE FOR TEMPORARY ADMISSION

CONVENIO ADUANERO SOBRE EL CUADERNO A.T.A. PARA LA ADMISION TEMPORAL DE MERCANCIAS  
CONVENTION DOUANIERE SUR LE CARNET A.T.A. POUR L'ADMISSION TEMPORAIRE DE MARCHANDISES  
CUSTOMS CONVENTION ON THE A.T.A. CARNET FOR THE TEMPORARY ADMISSION OF GOODS

(Antes de redactar el cuaderno léanse las notas de la página 3 de la cubierta)  
(Avant de remplir le carnet lire la notice page 3 de la couverture)  
(Before completing the Carnet, please read Notes on cover page 3)

## DEVOLVER A LA ENTIDAD EMISORA UNA VEZ UTILIZADO

<b>A. TITULAR Y DIRECCION / Titulaire et adresse / Holder and address</b>	<b>RESERVADO A LA ASOCIACION EMISORA / Reserve à l'association émettrice / For Issuing Association use</b> <b>CUBIERTA / Couverture / Front cover</b> (a) CUADERNO A.T.A. N° / Carnet A.T.A. N° / A.T.A. Carnet N° <div style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">ES</div>
<b>B. REPRESENTADO POR* / Représenté par* / Represented by*</b>	(b) EXPEDIDO POR / Délivré par / Issued by
<b>C. UTILIZACION QUE SE PREVE PARA LAS MERCANCIAS / Utilisation prévue des marchandises / Intended use of goods</b>	(c) VALEDERO HASTA / Valable jusqu'à / Valid until <div style="text-align: center;">                     año / année / year      mes / mois / month      día (inclusive) / jour (inclusif) / day (inclusive)                 </div>

Cuaderno valedero en los países que se indica bajo garantía de las asociaciones siguientes: / Ce carnet est valable dans les pays ci-après, sous la garantie des associations suivantes: / This carnet may be used in the following countries under the guarantee of the following associations:

<input type="checkbox"/> <b>UNION EUROPEA</b> ALEMANIA (DE) Deutscher Industrie und Handelsstag, Bonn AUSTRIA (AT) Austrian Federal Economic Chamber, Vienna BELGICA (BE) LUXEMBURGO (LU) Fédération des Chambres de Commerce et d'Industrie de Belgique, Bruxelles DINAMARCA (DK) Danish Chamber of Commerce, Copenhagen ESPAÑA (ES) Consejo Superior de las Cámaras Oficiales de Comercio, Industria y Navegación de España, Madrid FINLANDIA (FI) Central Chamber of Commerce of Finland, Helsinki FRANCIA (FR) Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris, Paris GRECIA (GR) Athens Chamber of Commerce and Industry, Athens IRLANDA (IE) Dublin Chamber of Commerce, Dublin ITALIA (IT) Unione Industriale Camere di Commercio Industria e Agricoltura, Roma PAISES BAJOS (NL) Kamer van Koophandel voor Amsterdam-Noord, Amsterdam PORTUGAL (PT) Associação Comercial de Lisboa, Lisboa REINO UNIDO (GB) London Chamber of Commerce and Industry, London SUECIA (SE) Stockholm Chamber of Commerce, Estocolmo	<input type="checkbox"/> ARGELIA (DZ) Chambre Nationale de Commerce, Algiers <input type="checkbox"/> AUSTRALIA (AS) Victorian Exporters' Chamber of Commerce, Melbourne <input type="checkbox"/> BULGARIA (BG) Chamber of Commerce of Bulgaria, Sofia <input type="checkbox"/> CANADA (CA) The Canada Chamber of Commerce, Montreal <input type="checkbox"/> CHINA DE MAQUILICION (CN) Chambre de Commerce et d'Industrie de Chine, Nanchang <input type="checkbox"/> CHINA (CN) Chambre de Commerce et d'Industrie de Chine, Nanchang <input type="checkbox"/> ESLOVENIA (SI) Chamber of Economy of Slovenia, Ljubljana <input type="checkbox"/> ESTADOS UNIDOS (US) PUERTO RICO United States Council for International Business Inc., Nueva York <input type="checkbox"/> HONG KONG (HK) Hong Kong General Chamber of Commerce, Hong Kong <input type="checkbox"/> HUNGRIA (HU) Magyar Gazdasági Kamara, Budapest <input type="checkbox"/> INDIA (IN) Federation of Indian Chambers of Commerce and Industry, Nueva Delhi <input type="checkbox"/> ISLANDIA (IS) Iceland Chamber of Commerce, Reykjavik <input type="checkbox"/> ISLA MAURICIO (MU) Chambers de Commerce et d'Industrie de Maurice, Port Louis <input type="checkbox"/> ISRAEL (IL) Chambers de Commerce Tel Aviv-Jaffa, Tel Aviv <input type="checkbox"/> JAPON (JP) The Japan Commercial Arbitration Association, Tokyo <input type="checkbox"/> LIBANO (LB) Beirut Chamber of Commerce and Industry, Beirut <input type="checkbox"/> MALASIA (MY) The Malaysian International Chamber of Commerce, and Industry Kuala Lumpur <input type="checkbox"/> MALTA (MT) Chamber de Commerce de Malta, Valletta	<input type="checkbox"/> NORUEGA (NO) Oslo Chamber of Commerce, Oslo <input type="checkbox"/> NUEVA ZELANDIA (NZ) The Wellington Chamber of Commerce, Wellington <input type="checkbox"/> POLONIA (PL) Polish Chamber of Foreign Trade, Warszawa <input type="checkbox"/> REPUBLICA CHECA (CZ) Czech Chamber of Commerce and Industry, Praga <input type="checkbox"/> REPUBLICA DE COREA (KR) Korea Chamber of Commerce and Industry, Seoul <input type="checkbox"/> REPUBLICA DE SUDAFRICA (ZA) South African Chamber of Business, Johannesburg <input type="checkbox"/> REPUBLICA ESLOVACA (SK) Slovak Chamber of Commerce and Industry Bratislava <input type="checkbox"/> RUMANIA (RO) Camera de Comerț a României, Bucarest <input type="checkbox"/> SENEGAL (SN) Chambre de Commerce et d'Industrie de la région de Dakar, Dakar <input type="checkbox"/> SINGAPUR (SG) Singapore International Chamber of Commerce, Singapur <input type="checkbox"/> SRI LANKA (LK) Consejo Nacional de Sri Lanka de la Cámara de Comercio Internacional, Colombo <input type="checkbox"/> SUIZA LIECHTENSTEIN (CH) Alliance des Chambres de Commerce Suisses, Ginebra <input type="checkbox"/> TAILANDIA (TH) Board of Trade of Thailand, Bangkok <input type="checkbox"/> TURQUIA (TR) Union of Chambers of Commerce Industry Maritime Commerce and Commodity Exchanges of Turkey, Ankara <input type="checkbox"/> YUGOSLAVIA (YU) The Yugoslav Federal Economic Chamber, Belgrado
--	---	--

☐ ESPAÑA - CANARIAS (ES) Consejo Superior de las Cámaras Oficiales de Comercio, Industria y Navegación de España, Madrid  
☐ REINO UNIDO - GIBRALTAR (GB) Gibraltar Chamber of Commerce, Gibraltar

El titular y su representante son responsables del cumplimiento de las leyes y reglamentos del país de salida y de los países de importación. / A charge pour le titulaire et son représentant de se conformer aux lois et règlements du pays de départ et des pays d'importation. / The holder of this Carnet and his representative will be held responsible for compliance with the laws and regulations of the country of departure and the countries of importation.

<b>CERTIFICACION DE LAS AUTORIDADES ADUANERAS ATTESTATION DES AUTORITES DOUANIERES CERTIFICATE BY CUSTOMS AUTHORITIES</b> a) Efectuadas las marcas de identificación a que alude la columna 7 en relación con el(los) número(s) de orden siguiente(s) de la lista general / Apposé les marques d'identification mentionnées dans la colonne 7 en regard du(des) numéro(s) d'ordre suivant(s) de la liste générale / Identification marks have been affixed as indicated in column 7 against the following item N°(s) of the General List. b) Comprobadas las mercancías* / Vérifié les marchandises* / Goods examined* Si / Oui / yes <input type="checkbox"/> No / Non / No <input type="checkbox"/> c) Registrado con el N° / Enregistré sous le N° / Registered under Reference N° <div style="text-align: center;"> <div>                         Oficina de aduana Bureau de Douane Customs Office                     </div> <div>                         Lugar Lieu Place                     </div> <div>                         Fecha (año/mes/día) Date (année/mois/jour) Date (year/month/day)                     </div> <div>                         Firma y sello Signature et Timbre Signature and Stamp                     </div> </div>	<b>Firma del delegado y sello de la asociación emisora / Signature du délégué et timbre de l'association émettrice / Signature of authorised official and stamp of the Issuing Association</b> Lugar y fecha de la emisión (año/mes/día) Lieu et date d'émission (année/mois/jour) Place and Date of Issue (year/month/day) <div style="text-align: center;"> <div>X</div> <div>                         Firma del titular / Signature du titulaire / Signature of Holder                     </div> <div>X</div> </div>
---	--